N° 03/22

Pour les travailleurs et les travailleuses de la construction

SBV SSE SSIC

NEWS CONSTRUCTION

Für Bauarbeiterinnen und Bauarbeiter | Per lavoratrici e lavoratori edili | Para operarios de la construcción | Para trabalhadores da construção | Za radnice i radnike na gradilištu | Për punëtorët e ndërtimit

NOUVELLE CONVENTION NATIONALE

Nous négocions aussi pour vous...

... une convention nationale tournée vers l'avenir, pour vos emplois, pour votre développement professionnel et pour un secteur de la construction fort.

Intempéries

Des plans de travail plus flexibles et pas de pertes de salaire pour les ouvriers.

Sport

Succès à la lutte et sur le chantier grâce à une gestion souple.

Formation

Astuces pour un meilleur taux de réussite à l'examen de fin d'apprentissage.

DE Tipps für eine hohe Erfolgsquote bei der Lehrabschlussprüfung.

IT Suggerimenti per un'alta percentuale di successo all'esame di fine tirocinio.

ES Consejos para una alta tasa de éxito en el examen final de su formación profesional.

PT Dicas para uma elevada taxa de sucesso no exame final do curso de aprendizagem.

SH Savjeti za visok stupanj uspješnosti na završnom ispitu.

SQ Këshilla për sukses të lartë në provimin përfundimtar.

Éditorial

« Avec une CN plus flexible, les travaux pourraient être mieux planifiés. Il serait plus simple de concilier les intérêts privés et professionnels. »

Chers travailleurs et travailleuses de la construction,
La troisième édition des « News construction » montre combien les intérêts du personnel de chantier et des entrepreneurs sont très similaires. Une préoccupation importante : une CN flexible, qui laisse une marge de manœuvre simple entre le supérieur hiérarchique et les employés de l'entreprise afin de trouver des solutions satisfaisantes pour les deux parties. Les travaux sur le chantier pourraient être mieux planifiés sans risques sanitaires et financiers inutiles. Il serait plus simple de concilier les intérêts privés et professionnels.
À la fin de l'été, comme à chaque saison, le plan de travail est adapté aux conditions météorologiques. Le problème : la CN actuelle est rigide et trop compliquée sur le plan administratif. Elle instaure des incitations négatives, car lors des adaptations du travail en raison de la chaleur, du froid, de la pluie ou du vent, l'équipe du chantier et le projet sont rapidement soumis à des contraintes financières et de temps inutiles. La grande majorité des ouvriers de la construction ne souhaitent pas de « congé grande chaleur » ou de « congé grand froid », ce qui entraîne des pertes de salaire. Une CN plus souple, qui ne complique pas le travail les jours où la météo est favorable à la construction, pourrait être utile.
Il est également important pour le personnel de chantier de pouvoir concilier vie professionnelle et vie privée. Il souhaite avoir plus de temps pour la famille et les loisirs. Joel Ambühl souhaite également travailler de manière flexible. Ce conducteur de machines de chantier est un champion de lutte qui a participé à la Fête fédérale de lutte. Même si l'entreprise est très arrangeante, plus la CN est flexible, mieux il peut aménager son plan de travail et son plan de formation. Au cours des négociations sur la CN, la SSE s'engagera, pour lui et pour tous les autres, en faveur d'une plus grande flexibilité.
Bonne lecture et plein succès dans votre travail quotidien.
Bernhard Salzmann, directeur de la Société Suisse des Entrepreneurs

DE Mit einem flexiblerem LMV könnten Arbeiten besser geplant werden. Private Interessen und Beruf wären einfacher kombinierbar.

IT Con un CNM più flessibile, il lavoro potrebbe essere pianificato meglio. Interessi privati e lavoro sarebbero più facili da conciliare.

ES Con un CMN más flexible se podría planificar mejor el trabajo. Los intereses privados y el trabajo serían más fáciles de combinar.

PT Com um CNT mais flexível, os trabalhos poderiam ser melhor planeados. Os interesses privados e a profissão seriam mais fáceis de combinar.

SH S fleksibilnijim Okvirnim ugovorom možete bolje planirati radove, ali i jednostavno uskladiti privatne interese i posao.

SQ Me një kontratë kolektive shtetërore (LMV) më fleksibël, punët planifikohen më mirë. Interesat private dhe puna do të kombinohesh-hin më lehtë.

Impressum

Éditeur
Société Suisse des Entrepreneurs
Weinbergstrasse 49
Case postale, 8042 Zurich
Téléphone 058 360 76 00
redaktion@baumeister.ch
journaldesentrepreneurs.ch

Rédaction
Rédaction SSE

Traductions
Traduction SSE

Conception, réalisation
Stämpfli Communication
staempfli.com

Production
Stämpfli Communication
Wölflistrasse 1, 3001 Berne
staempfli.com

Gestion des adresses et des abonnements
abonnemente@staempfli.com

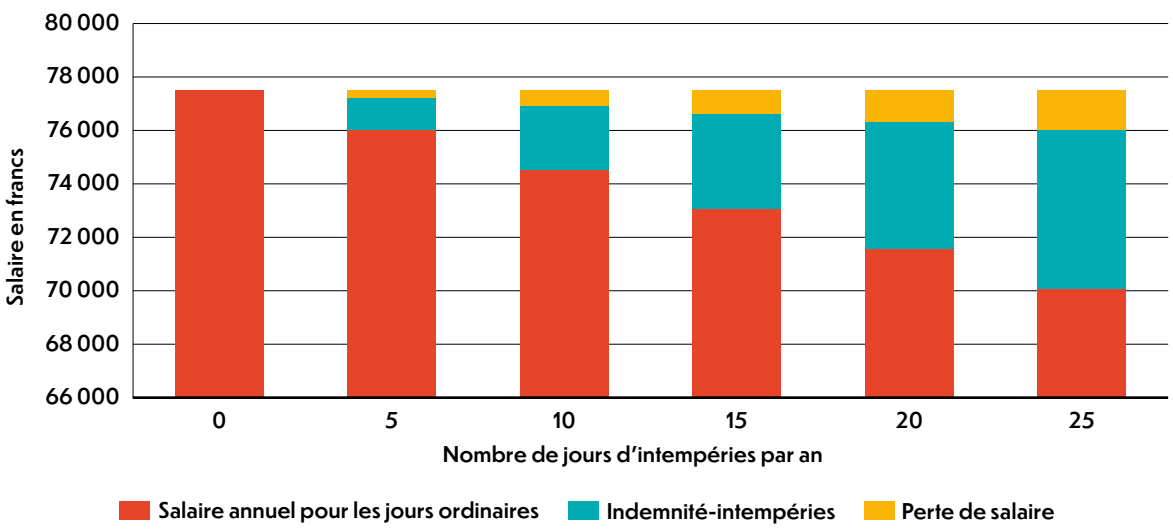
Tirage
45 800 D, 11 800 F, 7700 I
Paraît 3 fois par an

Salaire

Intempéries : le ciel s'assombrit pour les salaires

Le changement climatique pourrait coûter cher : 25 jours d'intempéries signifient une perte de salaire de 1500 francs. Mieux vaut une CN plus souple.

Salaire moyen du personnel CN et l'indemnité-intempéries par an en francs



Le calcul est vite fait : en cas d'annonce d'intempéries au cours d'heures de travail interrompues en raison de la chaleur, du froid, de la pluie ou du vent, le personnel d'un chantier ne touche que 80 % de son salaire. Si un ouvrier de la construction avec un salaire annuel de 77 500 francs perd dix jours de travail pour cause d'intempéries, il touche 600 francs de moins.
Ce n'est qu'un début, car le nombre de jours d'intempéries ne cesse d'augmenter en raison du changement climatique. À l'avenir, 25 jours d'intempéries par an sont envisageables – et un ouvrier de la construction dans la moyenne pourrait subir une perte de salaire de 1500 francs.
Seule une CN offrant une plus grande marge de manœuvre dans l'aménagement du temps de travail permet d'éviter des pertes de salaire dues aux intempéries pour le personnel de chantier. À partir de 2023, les heures pourraient être systématiquement rattrapées par beau temps sur un chantier, avec un salaire de 100 % pour tous.

DE 25 Schlechtwettertage bedeuten 1500 Franken weniger Lohn. Besser wäre ein flexibler LMV.

IT 25 giorni di maltempo significano 1500 franchi di salario in meno. Sarebbe meglio un CNM flessibile.

ES 25 días de mal tiempo significan 1500 francos menos de salario. Sería mejor una CMN más flexible.

PT 25 dias de mau tempo significam menos 1500 francos de salário. Melhor seria um CNT flexível.

SH Učestalo loše vrijeme znači i manje plaće. Fleksibilan Okvirni ugovor pravo je rješenje.

SQ 25 ditë me mot të keq do të thotë 1500 franga më pak. Një LMV fleksibël do ishte më mirë.

Par tous les temps : « Nous pouvons nous protéger nous-mêmes »

La météo pose de plus en plus de problèmes sur les chantiers en Suisse : « Les fortes pluies et la grêle augmentent, et en été, il fait souvent très chaud », explique Zeko Kamberi, conducteur de travaux chez Josef Wiederkehr AG. Pour lui, offrir la meilleure protection possible à ses collaborateurs, par tous les temps est essentiel. Le maçon Stefano Buttino cite quelques exemples : « En été, nous avons de la crème solaire et de l'eau en suffisance. Nous prenons également des pauses supplémentaires. » En hiver, l'équipe du chantier se protège du vent et du froid avec de bons vêtements de travail. Le principe primordial est : « Nous ajustons le plan de travail en fonction de la météo – nous n'allons pas pelleter la neige, mais travailler dans le parking souterrain », explique Stefano Buttino.
Une CN offrant une plus grande marge de manœuvre serait utile, car elle permettrait de rattraper plus facilement les heures de travail. Zeko Kamberi : « Nous devons pouvoir adapter les plans de travail avec davantage de flexibilité » – l'équipe ne veut pas perdre

Suite à la page 4

Victoire en lutte et sur le chantier

Le chef et l'équipe s'arrangent pour offrir des horaires de travail plus souples au lutteur. Dans l'intérêt des projets de construction, une CN plus souple serait utile.
Fin août, il a participé à la Fête fédérale de lutte, et il se retrouve maintenant à nouveau aux commandes d'une excavatrice sur le chantier de Rösslimatt à Lucerne : pour le lutteur, maçon et conducteur de machines de chantier Joel Ambühl, il est possible de concilier son métier dans la construction et la lutte grâce à un chef flexible et à la bienveillance de l'équipe du chantier. « J'ai le droit de partir plus tôt pour un massage, une séance de physiothérapie ou un rendez-vous avec un représentant de la presse. » Il ne manque pas de rendre la pareille en faisant lui aussi preuve de souplesse : « Si je dois partir plus tôt, je travaille plus longtemps le lendemain. »
Thomas Niggli, directeur d'Aregger AG, est fier de Joel Ambühl : « Nous voulons lui offrir le meilleur soutien possible », dit-il. « Nous nous réunissons régulièrement et établissons un plan de travail personnalisé afin qu'il puisse s'entraîner de manière optimale. » De la même manière, si un camp d'entraînement approche, tout est mis en œuvre pour lui permettre d'y participer.
La volonté d'Aregger AG de satisfaire les souhaits de Joel Ambühl en matière d'horaires de travail flexibles est grande. Il n'est toutefois pas toujours facile de le faire, notamment en raison des règles de la CN parfois rigides. Il est donc souhaitable que le modèle de temps de travail 23+ proposé par la SSE soit intégré dans la nouvelle CN. Thomas Niggli ajoute : « Joel Ambühl est avant tout machiniste et doit le rester. Une planification continue nous permet de mieux répondre à ses besoins. » En effet, malgré l'affinité de l'entreprise avec la lutte, il est évident que : « Le projet de construction ne doit pas en pâtir », explique M. Niggli. Jusqu'à maintenant, il n'y a pas eu de problèmes. « Nous avons toujours trouvé une solution », dit M. Niggli. Le contremaître Kevin Thalmann, supérieur direct de Joel Ambühl, le confirme : « Il est parfaitement intégré à l'équipe. Ses collègues ne lui en veulent pas de s'absenter parfois un peu plus tôt. Au contraire. Je pense même que ses performances sportives sont une source de motivation supplémentaire pour notre travail sur le chantier. » Avec une CN encore plus flexible, la motivation serait même encore plus grande pour tous sur le chantier.

DE Chef und Team setzen sich ein, um dem Schwinger flexible Arbeitszeiten zu ermöglichen. Ein flexibler LMV wäre hilfreich.

IT Capo e team si impegnano per rendere possibili orari di lavoro flessibili al lottatore. Sarebbe utile un CNM flessibile.

ES El jefe y el equipo se comprometen a hacer posible un horario de trabajo flexible para el luchador. Un CMN más flexible sería útil.

PT O chefe e a equipa empenham-se em possibilitar ao praticante do desporto suíço Schwingen horários de trabalho flexíveis. Um CNT flexível seria útil.

SH Šef i tim zalažu se za fleksibilno radno vrijeme rukovatelja dizalice. Fleksibilni Okvirni ugovor bio bi od pomoći.

SQ Shefi dhe skuadra janë të përkushtuar që t'i mundësojnë mundësit orar fleksibël në punë. Një LMV fleksibël do të ishte e dobishme.

Apprentis : le succès grâce à plus de flexibilité

Une plus grande marge de manœuvre pour les apprentis, en planifiant le travail de manière plus flexible, pour un meilleur taux de réussite à l'examen de fin d'apprentissage.

« Si tu veux que les apprentis soient bons, tu dois beaucoup communiquer et leur faire confiance. Ils doivent aussi pouvoir décider par eux-mêmes. Cela demande évidemment du temps et de la flexibilité de la part de l'employeur, mais cela en vaut la peine », explique l'entrepreneur **Flavio Torti.** En 1995, il a repris de son père Torti Frères SA à Reconvilier, dans le Jura bernois. Il est la quatrième génération de Torti à la tête de l'entreprise. Il emploie 20 personnes, dont quatre apprentis. Son deuxième plus grand succès : en 2018, l'entreprise a remporté, grâce à Eric Estevez, le titre de champion suisse des constructeurs de routes. Son plus grand succès : « Sous ma direction, chacun de nos apprentis a obtenu son certificat fédéral de capacité. Et cela n'a pas toujours été facile. »

Les apprentis constructeurs de routes **Raphaël Girod** (18 ans, à gauche en couverture) et **Dan Lehmann** (16 ans, à droite en couverture) expliquent la recette du succès : « Nous avons une excellente ambiance, un bel esprit d'équipe et un travail varié. En outre, pendant les deux premières années, chaque apprenti a une personne de référence fixe qui explique tout et à qui on peut toujours poser des questions. Nous apprenons ainsi vite et bien. » Lorsqu'il y a moins de travail sur le chantier en hiver, les apprentis peuvent travailler à leur journal de travail et faire des dessins, des plans ou des rapports.

Ceux qui sont forts en sport sont soutenus par Torti Frères SA. Comme le collaborateur de longue date Quentin Gerber (26 ans), joueur de hockey sur glace du club de 1re ligue de Tramelan. « Si je rentre tard d'un match à l'extérieur, je peux dormir le lendemain matin. Je peux ainsi être en forme et détendu au travail », dit-il. Il rend la pareille : « Si je dois travailler plus longtemps, pas de problème. En tant qu'apprenti, j'ai toujours été très performant. Et je vais continuer comme ça. Donner et recevoir, telle est notre philosophie chez Torti Frères SA. »

L'objectif principal de Flavio Torti et de son équipe : maintenir le taux élevé de réussite à l'examen de fin d'apprentissage. Les négociations sur la CN sont donc suivies de près. M. Torti explique : « Le modèle de temps de travail 23+ proposé par la SSE a de nombreux avantages. Il s'agit notamment de mettre encore plus facilement à la disposition des apprentis un temps d'apprentissage. » Pour ce faire, les entreprises et les employés doivent disposer d'une plus grande marge de manœuvre et d'opportunités en matière d'aménagement du temps de travail sur le chantier et dans l'entreprise. Ce serait une erreur de s'en tenir aux règles rigides d'aujourd'hui. Elles visent théoriquement à protéger des cas isolés, mais empêchent au contraire de trouver de meilleures solutions pour de nombreux employés ambitieux dans le secteur de la construction, qu'ils veulent réussir leur examen de fin d'apprentissage, un championnat des métiers ou avec leur équipe de hockey sur glace.

DE Eine hohe Erfolgsquote bei der Lehrabschlussprüfung ist nur möglich, wenn die Lernenden Freiräume erhalten.

IT Un'alta percentuale di successo nell'esame di fine tirocinio è possibile solo se gli apprendisti hanno spazio di manovra.

ES Solo es posible conseguir una alta tasa de éxito en el examen final de formación si los alumnos tienen libertad.

PT Uma elevada taxa de sucesso no exame final do curso de aprendizagem só é possível se for dado espaço aos aprendizes.

SH Visoka stopa uspješnosti na završnom ispitu moguća je samo ako se naučnicima pruži sloboda.

SQ Një sukses i lartë në provimin përfundimtar të praktikës është i mundur vetëm nëse nxënësve u jepet hapësirë e lirë.

Suite de la page 3

de l'argent à cause d'une indemnité-intempéries. » Le chef d'entreprise **Josef Wiederkehr** complète : « Nos collaborateurs ont beaucoup d'expérience et peuvent mieux estimer ce qu'il est possible de faire que des listes administratives bloquées sur des seuils fixes. »

Il y a actuellement des incitations erronées susceptibles d'entraîner des retards dans les délais et le financement d'un projet de construction. De telles situations inutiles pourraient être évitées en faisant preuve d'une plus grande souplesse et en disposant d'une plus grande marge de manœuvre sur les chantiers. Il est dans l'intérêt de toutes les parties sur un chantier de pouvoir réagir aux intempéries sur place rapidement et sans formalités administratives et de rattraper un autre jour, en équipe, le travail interrompu.

DE Bauarbeiter wollen die Arbeitspläne flexibler anpassen können – und keine Lohneinbussen wegen Schlechtwetterentschädigung.

IT I lavoratori edili vogliono poter adattare gli orari di lavoro in modo più flessibile, senza riduzione dei salari a causa di indennità per intemperie.

ES Los trabajadores de la construcción quieren poder adaptar sus horarios de trabajo de manera más flexible, y no perder salarios debido a la compensación por mal tiempo.

PT Os trabalhadores da construção civil querem ser capazes de adaptar os horários de trabalho de forma mais flexível – e sem cortes salariais devido a compensação por mau tempo.

SH Radnici žele mogućnost fleksibilnijeg prilagođavanja planova rada, a ne manje plaće zbog naknada za loše vremenske uvjete.

SQ Punëtorët e ndërtimtarisë duan t'i përshtatin oraret në mënyrë fleksibël dhe pa shkurtime pagash për shkak kompensimit të motit të keq.